

propuesta didáctica

algar
editorial

Perdida en el mar

Daniel Bautista



PERDIDA EN EL MAR, DANIEL BAUTISTA

Tras la muerte accidental de su madre, Eva debe abandonar su vida en Madrid para reunirse en Canarias con su padre, a quien apenas conoce. La necesidad de asumir esta nueva vida choca frontalmente con sus sentimientos de tristeza por la pérdida de su madre y de rabia por un padre que no le ha dedicado nada de tiempo en los últimos años. Poco a poco irá integrándose en este nuevo mundo a través de sus nuevos conocidos y también de la amistad con un profesor chileno con quien debe cartearse a causa de un intercambio del instituto.

Daniel Bautista (Las Palmas de Gran Canaria, 1977) es licenciado en Filología Hispánica y profesor de enseñanza secundaria y bachillerato. Publicó su primer libro en Algar, *Mi puzzle del mundo*. Posteriormente, publicó *Un rayo de luz* (Ediciones Idea) y el presente libro, nuevamente en Algar. Prepara nuevos trabajos mientras mantiene su blog de literatura www.daniel-bautista.com.

ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA

1. La novela parte de un drama familiar sobre el cual puede resultar complicado investigar. Pero tal vez se pueda enfocar un pequeño debate a través de esta pregunta: «Si tuvierais que cambiar de vida, ¿dónde preferiríais vivir?, ¿con quién?, ¿por qué?». Se trataría de dar respuestas verosímiles a posibles realidades relacionadas con un cambio de trabajo de los padres o cosas similares, más que de sacar los trapos sucios familiares.
2. El correo electrónico es otro de los ejes de la novela, que construye así un mundo polifónico basado en la tradición epistolar. Se puede recordar al alumnado otros libros epistolares, como *Las relaciones peligrosas*, *Drácula* o *Comeré bollyc@os por ti* (en esta colección). Además de sondear los usos de Internet del alumnado, se puede reflexionar sobre

un correcto uso del correo electrónico y el chat. Es importante poner énfasis en que no se trata de usar un lenguaje rígido, sino de ser igualmente natural sin perder corrección y, sobre todo, comprensibilidad.

3. Este mensaje puede servir de inicio, ya que no procede de un profesional de la lengua ni pretende una corrección exhaustiva:

Las faltas de ortografía en los foros

(<http://foros.vogue.es/viewtopic.php?t=19877&highlight=ingles>)

por prettywoman el Mar May 10, 2005 11:05 am

Todos cometemos faltas de ortografía y probablemente este texto tenga unas cuantas, pero no puedo evitar sorprenderme cuando leo, "bestido", "avogado", "acer", son habituales las faltas de puntuación, comas, puntos etc, pero hay veces que son auténticas aberraciones, y gente que escribe de manera ininteligible, y yo me pregunto, ¿esos foreros saben escribir bien pero es que pasan de hacerlo, o directamente es que no saben escribir?.

No quiero que nadie se tome a mal este tema, que todos escribamos rápido y cometemos muchísimas faltas, pero hay cosas que claman al cielo, y gente que no sabe ni expresarse.

¿que opinais?, ¿es dejadez o falta de cultura?

4. Es importante que se vea el debate entre la dejadez y la falta de cultura, ya que la ortografía, sobre todo, representa la imagen personal en los textos escritos. Ya de paso, se puede pedir al alumnado que localice los errores ortográficos del *post*.

5. Se puede incidir en el tema leyendo el primer capítulo del libro. Además, evidentemente, servirá como motivación e introducción para la lectura. «Introducción al *Collage*

Una de las cosas que más me maravillan del mar es la forma en la que cambia continuamente. Por más que alguien lo contemple cada

día, resulta imposible saber de qué forma se levantará la marea al día siguiente. Creo que la vida es un poco como el mar. Resulta imprevisible y una puede perderse en él. El verano pasado yo no me habría imaginado que me quedaría Lengua para septiembre. Pero así ha sido. Por suerte, Sole, has decidido no examinarme, porque te prometo que como me vuelva a estudiar lo del complemento directo con lo de «lo, la, los y las» me podría dar algo. A cambio me has propuesto que haga un *collage*. Te lo agradezco.

Cuando te pregunté qué era un *collage* me comentaste que era algo así como unir diferentes textos en un solo manuscrito, y que era algo que hacían los escritores de las vanguardias. Me dijiste que no se trataba de que yo me pusiera ahora a escribir, sino de que reuniera cosas que ya había escrito o que habían escrito otros y que a mí me dijeran algo importante.

En este *collage* he reunido fragmentos de diarios, correos electrónicos y conversaciones de Messenger que tenía grabadas en mi perfil. Eso sí, las charlas de Messenger te las he traducido a cristiano, como dices tú, porque si las copiaba *kmo t sbes q ablamos x Internet* seguro que me suspendes para siempre y no me titulo en la vida.

Espero que fuera a esto a lo que te referías cuando me dijiste que hiciera un *collage* sobre el último curso.» (p. 7-8)

6. Un tema importante de la novela es la relación con el profesor chileno que se vehicula a través de los cuentos. Estos cuentos, a medias entre la autoayuda y la narración literaria, seguramente resultarán muy atractivos para el alumnado. Podemos proponer que escriban ellos también, antes de empezar la lectura, unos cuentecillos breves con los temas y títulos que aparecen en la novela:
- El chico sin personalidad.
 - Un pueblo llamado Libertad y un gigante de 4 metros.
 - Los primeros seres humanos eran de muchos colores diferentes.

–El cerdo y la gaviota.

–El lugar donde nos hacemos fuertes.

7. Finalmente, es importante incidir en el tercer eje temático de la novela, el personaje de Fátima y su historia personal. Para ello, se puede recoger material sobre la inmigración ilegal (y legal), las mentiras que circulan sobre su efecto real en la sociedad y la economía de los países ricos, los dramas que hay tras cada persona que llega en patera, etc. Ese material puede tomar la forma que más interese al profesorado dependiendo del momento del curso y las técnicas de trabajo que se deban practicar. Puede tratarse de murales, un dossier (ordenado, con índice, referencias, etc.), un trabajo extenso u otros. Se puede consensuar con otra área como puede ser Religión, Educación para la ciudadanía, Filosofía, Ciencias sociales, etc.

ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA

8. Para iniciar el comentario sobre la lectura, nos parece bastante apropiado indagar acerca de las razones por las cuales el autor divide el libro en tantas voces que se entrecruzan. Se puede preguntar al alumnado cuál es la sensación que provoca esta polifonía, si hubiera sido más interesante o adecuado contar la historia de manera más lineal y qué cambiaría en la recepción del lector estas modificaciones.
9. Como comentábamos anteriormente, la novela está salpicada de cuentos que tratan de dar consejos o guiar a Eva (y evidentemente al lector). Puede ser interesante tratarlos de manera autónoma e intentar extraer conclusiones sobre los temas que se reflejan, que seguro interesarán al alumnado. Las preguntas, válidas para todos los relatos, pueden ser del tipo:

- ¿Qué crees que simboliza cada personaje de la historia?
- ¿Te has encontrado en alguna situación similar a la que narra la historia? ¿Cuál? ¿Cómo reaccionaste tú? ¿Crees que habría sido mejor actuar como el protagonista?
- ¿Qué crees que trata de enseñarnos el autor con este cuento? ¿Por qué?
- ¿Por qué crees que utiliza un cuento en vez de argumentar directamente?

- 10.** Obviamente, las preguntas se pueden pasar por escrito para hacer una especie de portfolio sobre los cuentecillos que se pueda consultar al final de la lectura o realizar de manera oral. También se pueden usar murales para exponer las diferentes ideas del grupo-clase (o las mejores).
- 11.** Sin duda, la posición de Eva es muy delicada y puede causar diferentes reacciones entre el alumnado. Es importante reflexionar sobre esto antes de llegar al final del libro y poder trabajar posteriormente los prejuicios. En todo caso, consideramos importante que surja un pequeño debate en clase sobre la relación con un padre «desaparecido», aunque hay que tener cuidado con no herir susceptibilidades, ya que esta situación se da más a menudo de lo que parece.
- 12.** Podemos cruzar varios textos para el comentario:
«Como te debes imaginar, si te he hablado tan poco de Marcos Pedrosa es simplemente porque yo apenas sé nada de él. Solo lo he visto en persona unas pocas veces en mi vida. Para mí, papá son llamadas de vez en cuando, unas pocas visitas y un regalo de cumpleaños y otro por Navidad todos los años. Casi siempre un diario o un libro. ¡Vaya cosa! Y no es que no me gusten los libros, pero no solo me gustan los libros, ya me entiendes... Vale que sea profesor de Lengua, pero podría currárselo un poco más, ¿no crees? Y ya no te cuento lo del diario, como si no escribiera lo suficiente en el colegio también lo iba a hacer en casa...» (p. 10)

«MARTA. ¿Cómo lo llevas con tu viejo?

EVA. Yo creo que ni nos llevamos, es como vivir con un desconocido. Él lo intenta, procura darme conversación cuando volvemos juntos de clase en el coche, pero yo es que no me lo creo. Me parece una hipocresía, en toda su vida no se ha preocupado de mí.

MARTA. Ya, claro, en eso tienes razón.

EVA. Él intenta que le cuente y yo le hablo poco, porque sé lo que hay detrás. Mi padre debe de ser un falso de tomo y lomo.

»Cuando llego a casa, me meto en mi cuarto a hacer mis cosas y no salgo sino para merendar y cenar.» (p. 17)

«El viejo es un hombre envuelto en misterios, y más me lo parece cuanto mayor me hago. De niño uno no supone que sus padres o sus abuelos tengan pasado, parece que creamos que empezaron a existir con nosotros, justo en el instante en el que nacimos o aún incluso solo cuando tuvimos memoria de ellos. Sin embargo, según vamos creciendo, nos hacemos cargo de que tienen una historia que nos supera.» (p. 49-50)

- 13.** Este último texto puede resumir buena parte del mensaje del libro: la historia de nuestros padres. Si se ve al alumnado sensible con el tema, se les puede pedir que investiguen sobre el pasado de sus padres: cómo se conocieron, dónde, de qué trabajaron, qué estudiaron, dónde vivieron, etc. Para facilitar el trabajo con familias desestructuradas, daremos mucha libertad para la investigación y proponiendo soluciones para las preguntas comprometidas. Puede ser más sencillo para alguno de los alumnos realizar la investigación sobre la actual pareja de su padre o su madre que sobre los dos progenitores.
- 14.** La imagen de la inmigración que nos transmite la novela es muy dura. Sirvan de ejemplo estos dos fragmentos:
«—¿Tenían pesadillas?

—Sí, todavía las tienen de vez en cuando. Creo que sueñan con el mar.

—¿Con el mar?

—Sí. Me imagino que será por el viaje. Eso no se olvida así como así. Los pobres estuvieron perdidos cinco días en el océano, hasta que los rescataron.

—¿Llegaron en patera?

—Casi todos llegamos así. Algunos desde la costa africana y otros transportados primero en un barco más grande.

»Ellos tienen pesadillas con la oscuridad y con el frío, y claro, con su madre.

—¿Con su madre? —me extrañé.

—Son hermanos, su madre murió en la barca. Estaba enferma y no aguantó el viaje. Creo que por eso Amira también los mimaba tanto.

—Pobres, debió de ser horrible.

—El viaje ya es bastante terrible de por sí, no me quiero ni imaginar lo que es perder a tu madre en él, y menos siendo tan pequeño.

—¿Y estuvieron cinco días a la deriva?

—Sí, por suerte los rescataron. Llegaron a mitad del verano, llevan poco tiempo aquí. ¿Te importa si no seguimos hablando de esto? Me pongo mala, y para mí es el pan nuestro de cada día.» (p. 46)

«FÁTIMA. Él formaba parte del Ejército de Liberación del Pueblo Saharaui. Murió en el Sáhara Occidental luchando contra los marroquíes. Mi hermano, Fadel, está ahora en el ejército. Mi madre y yo nos quedamos solas. Mi madre reunió todo el dinero que pudo y me mandó a Canarias.

EVA. ¿Llegaste en patera, como los niños?

FÁTIMA. Yo pasé el doble de tiempo en el mar, y aún más en el trayecto hasta la costa. Fui con un amigo de mamá hasta Casablanca, donde contactamos con un traficante.

EVA. ¿Un traficante?

FÁTIMA. Sí, con un traficante de personas. Es gente que te ayuda a cruzar hasta Canarias. Se llamaba Hamed. Luego, nos llevó desde Casablanca hasta el sur de Marruecos. Nos pasamos cuatro días viajando en coche para evitar a la policía y a los gendarmes. No sé ni cuántos íbamos en la parte de atrás de la furgoneta, pero apenas cabíamos, nos moríamos de calor y apenas teníamos agua.

EVA. ¿Tuviste que pagar?

FÁTIMA. Sí, claro. Hubo que pagar unos mil euros. No sé cómo los consiguió mi madre, creo que pidió prestado y que vendió cosas. Era una locura gastarnos todo ese dinero, pero mi madre lo pasó muy mal cuando se enteró de que papá había muerto. Quería quedarse tranquila pensando que había salvado a uno de sus dos hijos. Ella está convencida de que Fadel tampoco va a acabar bien.

EVA. ¿Y estuviste cuatro días en un coche?

FÁTIMA. Sí, y parando solo por la noche. Y ni siquiera ahí estaba tranquila, dormía con un ojo abierto y otro cerrado.

EVA. ¿Y eso? ¿Miedo a que apareciera la policía?

FÁTIMA. No, no solo a eso, sino a los traficantes también. Hamed iba con otro hombre. Los dos estaban armados y cada cual tenía peor pinta, y a mí me habían advertido.

EVA. ¿De qué?

FÁTIMA. De que tuviera cuidado. Yo llevaba el pelo rapado y ropa de hombre, para que nadie notara que era una niña. Me habían advertido de que si los traficantes descubrían que era una mujer, quizá me violaran.» (p. 72-73)

15. Puede ser una actividad interesante pedir al alumnado que se ponga en la piel de Fátima o de un inmigrante africano y que relate el viaje hasta las costas españolas. Es importante incidir en que muchos de los inmigrantes son en realidad refugiados políticos, que deberían tener

los mismos derechos en todos sitios y que el fenómeno de los refugiados afecta a mucha más gente «normal» de lo que parece. Para más información, se puede remitir al alumnado a <http://www.acnur.org>.

- 16.** Un tema transversal, pero que puede interesar mucho tratar, bien en clase de Lengua Castellana, bien en tutoría, es el acoso al que es sometida Fátima. La imagen que se da de los acosadores es bastante fiel a la realidad. Su caricaturización ayuda a ridiculizar sus actuaciones, aunque hay que reflexionar sobre sus actos para intentar concienciar al alumnado. Se puede pedir una lista de consejos para resolver los conflictos que crean estos personajes sin perder «dignidad».

ACTIVIDADES POSTERIORES A LA LECTURA

- 17.** Tras la lectura, interesa sacar algunas conclusiones. Se puede hacer una lluvia de ideas sobre estas conclusiones y apuntarlas en la pizarra para que todo el grupo las tenga en su libreta. Se pueden hacer aportaciones sobre la guerra, la supervivencia, el acoso, etc.
- 18.** Se puede pedir al alumnado que proponga 10 normas de respeto hacia los compañeros para evitar conflictos innecesarios. Es importante entender que los roces son normales en la convivencia, lo que cambia es la manera de afrontarlos. Un enfoque no violento debe intentar resolver los problemas sin acudir a la violencia o a la agresividad, no huir de ellos.
- 19.** Ahora que ya saben la realidad de la historia de Eva y su padre, pueden reflexionar sobre los prejuicios que han creado antes de conocerla en profundidad. Se puede hacer un pequeño relato de ficción suponiendo que ellos (que al fin y al cabo tienen la misma edad)

tuvieran un problema similar. Posiblemente haya una diferencia entre las chicas y los chicos, y se puede profundizar sobre el hecho de que la responsabilidad de un embarazo es compartida.

20. Si se quiere proponer la redacción de un nuevo texto, sin duda lo más sencillo sería que escribieran una continuación de la historia. Habría que ser fiel a la personalidad de las protagonistas y a las últimas decisiones que toman en la novela.

CUESTIONARIO

1. ¿Cuál crees que es el problema de Eva?
2. ¿Cómo ves la actitud de los abuelos de Eva antes y después de conocer toda la historia?
3. Enumera 5 cosas que harías para ayudar a Fátima a vencer el acoso de sus compañeros.
4. ¿Qué hubieras hecho tú si fueras Eva?
5. ¿Qué crees que mueve a los personajes que aparecen en la novela a navegar en patera hasta las costas españolas?
6. ¿Con qué personaje te has sentido más identificado? ¿Por qué?
7. ¿Cómo descubre Eva la verdad sobre su padre?
8. ¿Qué crees que hará Eva en el futuro?

Propuestas didácticas referidas al libro
Perdida en el mar (ISBN: 978-84-9845-198-6)

© Xavier Mínguez López

© Algar Editorial, SL
Apartado de correos 225 - 46600 Alzira

www.algareditorial.com

algar
editorial

Tras la muerte de su madre, la joven Eva tiene que trasladarse a vivir a Gran Canaria. Allí tendrá que emprender otro viaje: conocerse a sí misma y a su padre, al que apenas ha visto. *Perdida en el mar* se adentra en las dificultades que los jóvenes deben vencer durante la construcción de su personalidad adulta. Eva emprende este camino a través de su diario personal y de la correspondencia electrónica que mantiene con un profesor de Santiago de Chile y con los amigos que deja en Madrid. Esta novela nos recuerda que, aunque es fácil perderse en alguna ocasión en el mar, siempre hay que seguir remando para salir a flote.

DANIEL BAUTISTA (Las Palmas, 1977) es profesor de literatura y lengua castellana. A pesar de que ha cultivado el género de la novela y el cuento desde la adolescencia, su primer libro vio la luz en 2006 en esta colección bajo el título *Mi puzzle del mundo*.

AlgaR
EDITORIAL



Algar Joven

